

# 心晴行動慈善基金

JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION



2004~2005 年報  
Annual Report

打開心靈 擁抱心晴



心晴行動慈善基金  
Joyful (Mental Health) Foundation

[地址 Address]

九龍慈雲山慈正邨正暉樓地下2號室  
Unit 2, G/F, Ching Fai House, Tsz Ching Estate,  
Tsz Wan Shan, Kowloon, HK.

[熱線 Hotline]

(852)2301 2303

[傳真 Fax]

(852)2144 6331

[網址 Website]

<http://www.jmhf.org>

[電郵 Email]

[joyful@jmhf.org](mailto:joyful@jmhf.org)

## 目錄

目錄 .....	1
宗旨簡介 .....	2
主席獻辭 .....	3
信託人獻辭 .....	4
顧問團及執行委員會成員 .....	5
組織架構 .....	6
發展重點 .....	7-8
工作回顧 .....	9-13
活動精華 .....	14-16
鳴謝 .....	17-18
附錄一 統計資料 .....	19
附錄二 財政報告 .....	20-25
捐款方法 .....	26





## 宗旨

**推廣** - 透過連串活動及宣傳，喚起市民對情緒病的認識與關注。

**教育** - 包括講座、巡迴展覽、情緒健康教育課程、情緒病治療課程(G.P.)及精神健康導師訓練課程等。

**幫助** - 提供諮詢渠道、轉介、輔導、評估服務，協助患者及早尋求適當治療，盡快康復。



## 主席獻詞

憑著一股衝勁、一份熱誠，成立了心晴行動慈善基金，是希望幫助有需要的人士，更希望大眾市民對情緒病有正確的認識。

心晴行動目標明確，是香港目前唯一一個主力專注情緒病的非牟利註冊民間團體，過去一年，我們馬不停蹄，四出行動，推廣的途徑廣及電視、電台、巴士、學校、商場等，相信大部份香港人已對情緒病及本會有了初步的認識，也許很多人對這個病還未夠深入了解，但至少也聽過「情緒病」、「抑鬱症」等名稱，明白情緒出現問題原來也是一種病，也知道原來它是可以治癒的。

心晴行動雖仍處於起步階段，但深信我們的一小步，將能夠成為推動社會關懷情緒病者的一大步。教育、推廣、幫助是我們的宗旨，一年心血不僅沒有白費，更有幸得到各界的熱心幫助及鼎力參與、以及不少市民的認同與支持，這一切，亦有賴各位信託人、顧問、執委會成員、義工、各界捐助者以及支持我們的朋友。在這裡，衷心感激他們，今天的成績，是各位努力和心血拼湊而成。

全面投身社會服務對我是一種新考驗，也開啟了人生的另一頁，過程當中認識了很多不同生活圈子的朋友，包括政府官員、醫護人員、義工、病人等，令我感受最深的，是無論向任何人提及到成立心晴行動的目的與宗旨時，大家都義不容辭、身體力行地支持，證明香港人真是充滿愛心的；也希望這份樂助精神

繼續發揮下去，並進一步感染其他人。過去一年只是開始，憑著一顆赤子之心而成立的心晴行動慈善基金，不少地方尚待改善，期望各界給我們多一點時間，讓我們這班義工累積更多經驗，在不久將來可以在各方面都做得更好、更成熟、更完善。

未來，謹願能帶動更多有心人士、組織、團體及機構等，積極推動情緒健康，繼續努力讓廣大市民明白情緒病的種種成因以及其帶來的不同影響，更讓普羅大眾了解到情緒病患者那不由自主的苦處和困局，從而為他們帶來最恰當與殷切的支持與幫助。



林建明 心晴行動慈善基金主席及創辦人



## 信託人獻詞



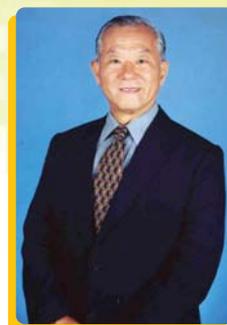
李鵬飛

**李鵬飛**  
華經顧問有限公司主席



康寶駒

**康寶駒律師**  
劉陳高律師事務所資深合夥人  
香港足球總會主席



何鐵文

**何鐵文爵士**  
何鐵文會計師行

生病是很平常的事，原來情緒也會生病。根據世界衛生組織2001年報導指出，每四人便有一人在一生中會出現不同程度的情緒行為問題。如果情緒生病了，該怎麼辦？就應該如同患上傷風感冒一樣，看醫生、服藥、接受治療；然而，這簡單的概念，並非每個人都明白。

2004年3月17日，心晴行動慈善基金正式啟動，標誌著我們將會有更多渠道了解情緒病，糾正以往的謬誤與歧見，正視和面對它。

心晴行動成立後兩個月，旋即與無線電視合作，播出了全港第一個關注情緒病的大型綜合性節目——心晴行動抗抑鬱——透過電視向全港觀眾詳細講解情緒病的起因、病徵、治療及求助方法。節目播出後，得到社會認同，熱線電話每天接獲的查詢超過百個之多，這個數字，令我們更加意識到原來香港人接觸及認識情緒病的渠道實在有限，他們可能很想了解，只可惜社會在這方面支援不足，政府的服務亦受資源所限。因此，

我們更加親切體會到香港是很需要有心晴行動這類慈善機構進行教育推廣工作；亦令我們更加確定，支持心晴行動是非常正確、非常有意義的決定。

在參與心晴行動成立的過程中，我們都對情緒病得到了較全面的認識，也明白到患者及其家屬所面對的種種困難。同時，也啟發到我們，原來正常的生活、適量的運動、學懂平衡自己、放鬆心情，已經是保持情緒健康的關鍵。

「情緒病」一詞近年才逐漸為人所知，由於過去大眾普遍較難掌握精神病詞彙，因此於2002年李誠教授創造了一個較簡單及較少歧視意味的名詞——「情緒病」，並運用此詞向公眾推廣關於多種焦慮症及鬱抑症的教育。然而，要全港市民深入了解情緒病、幫助病患者、接受康復者，並非一朝一夕的事。希望大家繼續支持心晴行動慈善基金，透過未來的推廣活動和教育工作，幫助更多有需要的人。

## 顧問團成員

<b>勞永樂醫生</b>	前醫學會會長 前立法會議員	<b>黃錫源先生</b>	鄭鄭會計師事務所有限公司顧問 本基金義務核數師
<b>李誠教授</b>	香港中文大學醫學院 香港健康情緒中心主管	<b>陳啟鴻律師</b>	陳啟鴻林錫光律師行合夥人 本基金義務法律顧問
<b>趙雨龍博士</b>	浸會大學社會工作學系教授	<b>周向榮醫生</b>	DR醫學美容集團
<b>郭偉健先生</b>	TVBS執行副總經理	<b>伍懷璞教授</b>	加拿大Kingston College 「東方文化」客席教授
<b>李偉民律師</b>	羅拔臣律師事務所合夥人 本基金名譽法律顧問	<b>水禾田先生</b>	藝術家 本基金義務美術指導
<b>曾智華先生</b>	著名廣播人	<b>曾展章先生</b>	資深電視廣告人
<b>顏聯武先生</b>	著名資深廣播人	<b>謝宏中先生</b>	中國土地資源發展有限公司主席
<b>王忠桐先生</b>	王氏港建國際集團有限公司主席 東華三院前主席	<b>葉青霖先生</b>	專業攝影師
<b>梁李少霞女士</b>	資深傳媒人	<b>麥洛新先生</b>	註冊社工

## 執行委員會成員

### 主席兼信託人

**林建明小姐** 社會服務

### 副主席

**郭碧珊小姐** 香港健康情緒中心  
一級執業臨床心理學家

**黃綺雯小姐(司庫)** 資深市場策劃推廣人  
《生命力》雜誌創辦人

**麥嘉欣先生** 翔樂傳訊有限公司董事

**周華山先生** 香港家連家精神健康倡導協會總幹事  
《吶喊》總編輯

### 秘書長

**張秀好小姐** 社會服務 (任期至2005年2月, 留任執委)

**李偉成先生** 資深公關顧問 (任期由2005年3月開始)

### 副秘書長

**黎鵬先生** 美國友邦保險(百慕達)有限公司  
營業分組經理

### 執委

**黃國斌先生** 跨媒體創作人

**何念慈小姐** 臨床心理學家  
專欄作家  
戲劇工作者

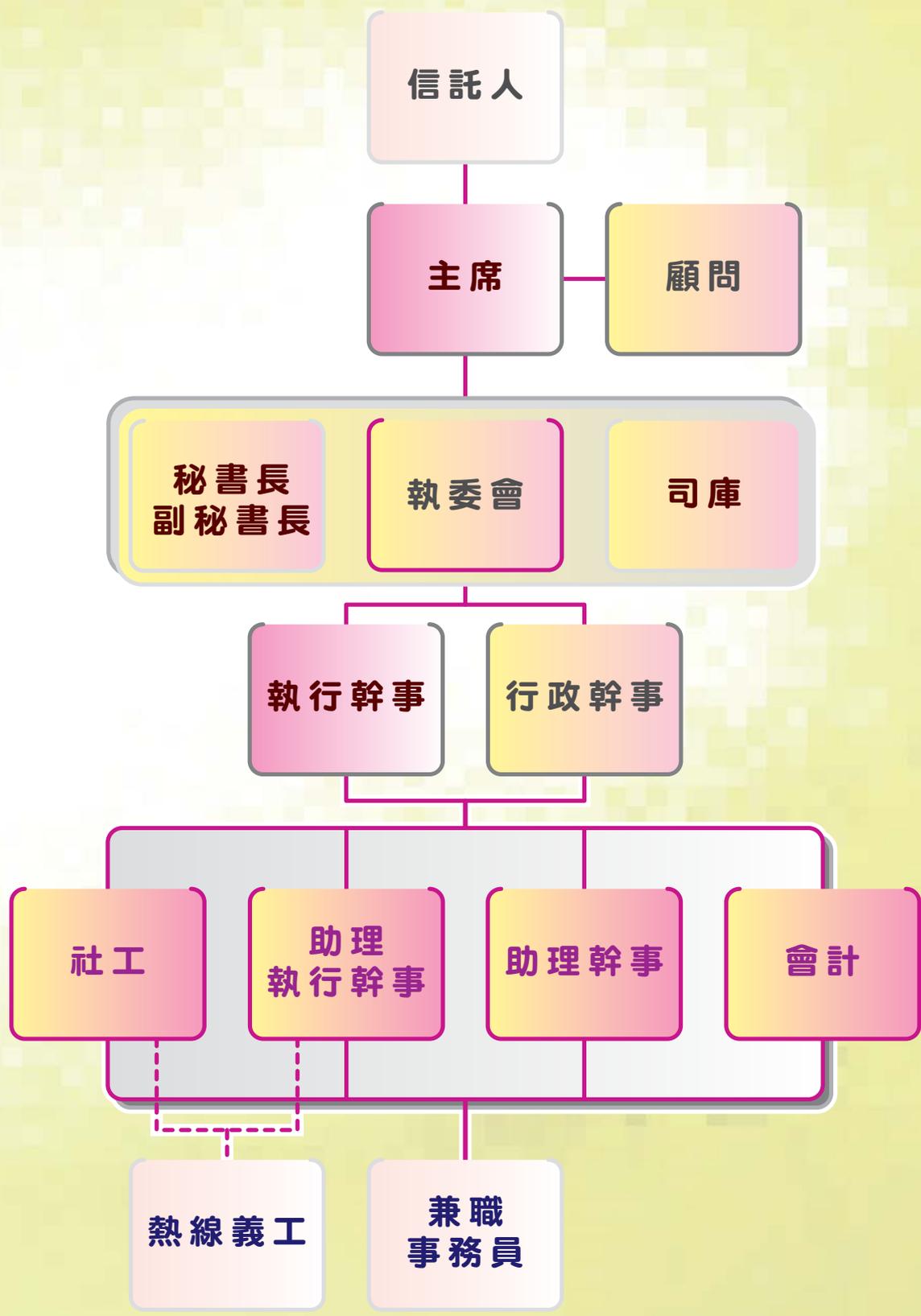
**霍澤基先生** 傳媒工作者

**莫婉珊小姐** 傳媒工作者

**吳亦歆小姐** 社會服務機構發展經理  
註冊社工

**李靄德小姐** 香港健康情緒中心研究助理

# 組織架構及職員



## 發展重點

心晴行動慈善基金以教育、推廣、幫助三大方向作為發展重點，從擴闊社區資源著手，以致強化醫療服務，糾正大眾的謬誤與偏見，從而對病患者提供幫助。過去一年，心晴行動踏出了重要的第一步，廣泛令香港市民正確認識情緒病，正視情緒病的存在，共同面對和克服它。

## 網頁及熱線

向情緒病患者及其家屬提供情緒病資訊、診治渠道及轉介服務。

## 小冊子及宣傳單張

向全港各階層推廣情緒病知識。

## 講座

邀請專科醫生及臨床心理學家到不同地區、學校、機構及屋邨進行互動座談及講座。

## 傳媒推廣

透過電視、電台等媒體向全港市民介紹和說明情緒病的起因、病徵和治療方法等；廣邀各界紅星、名人表示支援及鼓勵。病患者、康復者與家人現身說法，希望達到普及和不被歧視，冀將自殺率減低。

## 開班訓練家庭醫生（基本課程及進階課程連續開班）

與香港中文大學醫學院香港健康情緒中心合辦課程，讓家庭醫生們可以診治及處方藥物給患者或轉介病人到專科治療。



### 輔導服務

聯繫專業心理輔導員、聯校大專生健康大使、社工及專業護理人員，個別或小組跟進個案，給予有需要人士協助、輔導與關懷。

### 聯繫臨床心理學家

以優惠收費為有經濟困難的人士提供專業的情緒病評估服務，然後再因應患者情況作出治療方面的建議。

### 成立情緒病援助聯網，聯繫醫生優惠轉介

協助經濟能力有限的大眾，以優惠價錢讓他們可以盡早得到治療。

### 地區巡迴展覽

以輕鬆手法向大眾灌輸關注健康情緒的訊息，從而教育市民認識情緒病。

### 情緒健康教學課程

與家連家精神健康倡導協會合辦情緒健康教育課程，教導家屬及康復者關於情緒病的知識，包括病徵、藥物資料、危機處理和溝通技巧等。學員完成課程後，有潛質者再加訓練，可成為導師，既可自助，也可助人。

### 資助、合辦或協助

資助其他已有工作成效而資金不足的相關機構。

## 工作回顧

### (I) 情緒健康講座

#### 情緒病之有效治療健康講座

心晴行動於2004年5月9日及23日與香港中文大學醫學院香港健康情緒中心合辦了兩場大型講座——「情緒病之有效治療健康講座」。講者包括李誠教授、臨床心理學家郭碧珊小姐等，內容涉及香港人患情緒病的概況、情緒病的成因及治療方法，並邀請了曾智華先生、顏國樑先生及林建明小姐分享他們的患病與康復經驗。



#### 有教無「慮」教師壓力管理及認識情緒病講座

調查顯示，香港教師面對沉重的工作壓力，兩成半患有不同程度的抑鬱症或經常焦慮症，病發率比一般市民高出3.4倍。心晴行動於2004年7月25日與教師協會合辦有教無「慮」教師壓力管理及認識情緒病講座，由李誠教授及臨床心理學家郭碧珊小姐講解香港老師常見的壓力和有效管理壓力的方法、教師患上情緒病的概況及成因、如何透過藥物治療及認知行為治療根治和預防情緒病，並提供求助途徑。



#### 情緒健康教育講座

為回饋曾幫助心晴行動的人士，鞏固他們對情緒病的認識，本會於2004年10月6日舉辦講座，為心晴行動的信託人、顧問、執委及職員講解甚麼是壓力、為甚麼要管理壓力、有效管理壓力四部曲、壓力與情緒病三重奏、甚麼是情緒病、情緒病自我測試、情緒病的治療方法等，著名導演單慧珠女士更即場分享自己的病發經驗。

## 保柏健康護理日

心晴行動於2004年10月9-10日參加了「保柏健康護理日」的展覽攤位，在提倡「預防勝於治療」的健康生活方式這個主題中推廣情緒健康教育，令注重身體健康的市民同樣關注情緒健康的重要性。



## 浸會大學教牧處講座

應香港浸會大學之邀，於2004年10月20日出席該校教職員研討會，介紹本會的成立背景、宗旨、服務及講解有關情緒病的資料，讓各教職員對心晴行動及情緒病有了初步的認識。



## 周氏宗親總會學校講座

2004年11月17日，應邀出席周氏宗親總會學校的「心靈抱抱」活動計劃，邀請了劉玉翠小姐擔任活動嘉賓，以堅毅為主題，分享患病及康復的經歷、講解情緒病的治療方法，並鼓勵全校老師、學生及家長奮勇面對逆境。300名老師、學生及家長踴躍參與，積極投入，學生更自製心意書籤，透過心晴行動送給病患者，以行動表示他們對情緒病的關注。本會更借出展板舉行展覽，讓他們可以進一步了解情緒病。



### 心晴對話：誰是真兇 — 張國榮還是抑鬱症座談會

2004年11月21日，心晴行動與「繼續張國榮歌影迷國際聯盟Red Mission」及「哥哥之友」舉行座談會，出席嘉賓包括余枝勝醫生、曾繁光醫生、趙雨龍博士、陳靄華小姐、黃綺雯小姐、郭碧珊小姐、林建明小姐等，藉此座談會探討張國榮之死對不同人士所帶來的影響，並進一步推廣有關情緒病的資訊，提高社會人士對抑鬱症的認識與關注，消除偏見與誤解。



### 香港專上學院保健小組講座



為增進大專學生對情緒健康的認識及關注，並提升他們處理有關事故的技巧和能力，心晴行動主席林建明小姐及陳玉麟醫生於2004年11月27日以「精神健康 力量泉源」為題，與專上學生分享他們對情緒健康的體會及認知，鼓勵他們於校內校外推廣情緒健康教育，並頒授證書給50多位完成香港心理衛生會精神健康急救課程的健康大使。



### 教協星期五茶座



2005年1月14日，心晴行動顧問曾智華先生代表本會與教學界人士分享舒緩壓力的方法，讓他們得到正確的資訊，勉勵各位與會者放開懷抱、打開心靈，正視情緒病，這才是預防及治療情緒病最有效的方法。

## (II) 精神健康教育課程



### 精神健康急救課程

2005年2月21日及3月12-13日，心晴行動與香港心理衛生會舉辦精神健康急救課程，以宿營的形式進行。內容共分三大課題，包括：1. 精神問題及精神突發事故的徵兆；2. 精神健康急救的5個基本步驟；3. 社區資源。讓參與課程人士對情緒病及精神健康有更深刻的體會。



### 情緒病治療課程(G.P.)

由於公立醫院精神科服務資源所限，一般患者需排期七個月至三年不等，促使家庭醫生成為情緒病患者的第一門檻。香港中文大學醫學院香港健康情緒中心與心晴行動合辦情緒病治療課程(G.P.)，希望透過專業的課程，裝備更多家庭醫生，為患者作出適當的診斷及治療。課程分為基本班及進階班，不少家庭醫生已正式為患者診斷及治療，盡力幫助有需要的市民。



### (III) 公眾情緒健康教育及推廣活動

#### 熱點商場巡禮

2004年7月至10月期間，心晴行動與香港房屋委員會連續12個週末及週日於各大商場舉行情緒健康巡迴展。巡迴遍及赤柱商場、秀茂坪商場、將軍澳尚德商場、鯉魚門廣場、何文田廣場、慈雲山中心、旺角(西)海富商場、沙田禾輦商場、東涌富東商場、天水圍頌富商場、藍田啟田商場及黃大仙龍翔中心。活動包括魔術、雜技、默劇、互動遊戲等，每星期均邀請一位專業人士講解情緒病問題，並獲嘉賓出席(如郭晉安先生、寶佩如小姐、王小鳳小姐、宣萱小姐等)，以輕鬆手法向大眾灌輸情緒健康資訊。



#### 情緒健康推廣活動

心晴行動得到DR醫學美容集團的支持，於2004年12月11日至2005年1月2日期間借出維園工展會攤位的部份場地，舉行推廣活動。人氣偶像BOY'Z、朱慧珊小姐等分別到場擔任特別嘉賓，呼籲公眾關注情緒健康。



#### 心情、心晴、社區情

心晴行動於2004年1月23及30日與社會福利署沙田區康復服務協調委員會合辦了「心情、心晴、社區情」，活動內容包括街頭劇、雜耍表演、攤位遊戲、情緒病健康展覽、福利服務諮詢及推廣資料派發等。是次活動目的是讓市民正確認識情緒病及喚起關注；同時藉此推廣社區資源及轉介服務給有需要的市民。



## 活動精華



**心晴啟動典禮 2004年3月**



**精靈一點 健康心晴  
2004年3月**



**日日好心晴 - 慈善義賣日  
2004年4月**



**心晴行動抗抑鬱 2004年5月**



**《八十日環遊世界》  
慈善首映 2004年6月**



**有晴有義義工嘉許禮 2004年12月**



**齊展笑容亮心晴 2005年1月-2月**

「是項活動由心晴行動與扶輪青年服務團地區委員會合辦，榮獲國際扶輪選為Co-International Winner & Asia Pacific Winner (亞太區及全球最傑出活動)，此乃扶青團在國際扶輪中得到的最高殊榮。」



**《有心有情》  
粵曲慈善晚會 2005年3月**



## 鳴謝

除了下列人士、團體和機構，心晴行動衷心感謝所有協助和支持我們的朋友。

A&W Food Serv.Ltd	旭日國際集團有限公司	劉鑾雄慈善基金
Broadway Fur & Fashion Ltd.	香港中文大學醫學院香港健康情緒中心	景鴻移民顧問公司
Cane Letto Creations(Marketing)DNB.HD.	林錫光, 陳啟鴻律師行	華人置業集團
Il Colpo/Architech Studio	何鐵文會計師行	鄭鄭會計師事務所有限公司
D&M Studio	永怡(香港)有限公司	華經顧問有限公司
DR醫學美容集團	金源米業國際有限公司	劉陳高律師事務所
Dynamic Asian Ltd.	金源投資國際有限公司	羅拔臣律師事務所
Early Light Industrial Co.Ltd	英皇娛樂集團	勤+緣媒體服務有限公司
East Town Petroleum & Chemicals Ltd	民政事務總署	蒙妮坦集團有限公司
GlaxoSmithKline	生命力雜誌	香港電台
Guduo Hot Spring Resort Ltd.	石灣藝陶軒	香港演藝人協會
Honour Victory Properties Ltd.	地政總署	修身堂健康纖體服務中心
Mediadvertising(H.K.)Ltd.	多多健生物科技有限公司	哥哥之友
Mui's Shing Kung Garment Factory Ltd.	有線電視	珠城制作有限公司
New Richmond Ltd.	君悅會	國際扶輪三四五零地區(香港, 澳門, 蒙古國)
Radiance Jewellery	吶喊雜誌	康樂及文化事務署
Red Mission	李暉武術文化中心	得著制作(經理人)有限公司
Royal King International Ltd.	狄龍國際電影有限公司	晶彩海鮮酒家
Safe Year Ltd.	和興白花油藥廠有限公司	湯臣集團
Sinox Fund Management Ltd.	房屋署	奧海城
Squina Cosmetics Co.Ltd	東方日報	新城廣播有限公司
Sunny World Management Ltd.	東城石油化工有限公司	新會古兜溫泉渡假村
Sunnyside Ltd.	社會福利署	煥燦音樂顧問中心
THE•JC•GROUP	金至尊科技集團	義務工作發展局
Winsor(Hong Kong)Ltd.	非凡創意	路訊通
Wyeth(H.K.)Ltd.	恆豐金業科技集團	電視廣播有限公司
九龍巴士(一九三三)有限公司	星皓經理人有限公司	福滿樓川粵酒家
水禾田制作室	美麗華酒店	廣東省美容美髮協會
上海商業銀行	香港心理衛生會	衛保消防科技有限公司
九倉電訊有限公司	香港交通安全隊	賞心樂社
中國銀行(香港)	香港房屋委員會	澳加美國際有限公司
加州空氣有限公司	香港家連家精神健康倡導協會	鴻福堂集團
	香港浸會大學	藝匠影廊
	香港教育專業人員協會	藝能制作

排名不分先後



## 鳴謝

除了下列人士、團體和機構，心晴行動衷心感謝所有協助和支持我們的朋友。

Albert Yip  
Angela Chan  
Ava Choung  
Babaline  
Betty & Franklin Wai  
Boy'z  
Christine Chan  
Daisy Chow  
Daphne Chan  
Donald Kwan  
Dr. Douglas Chan  
Dr. Eunice Wong  
Dr. Iris Lau  
Jaco Hui  
Jeff Lau  
Jenny Liu  
Joe Ha  
Joyce Yau  
Kenson Chan  
Leung Kwok Yee  
Lo Chi Chung J.P.  
Michele Reis  
Mike Tang  
Mis Vivian Siu  
Mr Albert Tong  
Mrs Kong Kit Yee  
Ms Lam Mei Kam May  
Nancy Lee  
Natali Fok  
Peter Chan Tit Sang  
Philip Fan  
Philip Kung  
Rosita Leung  
Sammy Lo  
Simon Chow  
Sky 5人男子組合  
Stephen Tsui  
Tammy Tam  
Timothy Fok  
Victor Lai  
Winsome Yeung  
尹光先生  
尹飛燕小姐  
文千歲先生  
方力申先生  
王小鳳小姐  
王書麒先生  
王瑞瑛小姐  
王賢誌先生  
王胡麗明女士  
甘國衛先生  
石修先生  
伍健華先生  
伍衛國先生  
成珈瑩小朋友  
成龍先生  
朱凱婷小姐  
江欣燕小姐  
米雪小姐  
何子龍先生  
何佩兒小姐  
何其穎小姐  
何珈儀小姐  
何順意小姐  
余枝勝醫生  
余若薇小姐  
余錦基先生

吳俊臣先生  
吳香倫小姐  
吳偉民醫生  
快必/慢必  
李芍琪小姐  
李思維小姐  
李香琴小姐  
李詠旋小姐  
李暉小姐  
李嘉欣小姐  
李慧敏小姐  
李學斌先生  
李麗娟女士  
杜廷豪先生  
杜志光醫生  
杜麗莎小姐  
沈殿霞小姐  
汪曼玲小姐  
車淑梅小姐  
阮兆輝先生  
周天怡小姐  
周向榮先生及夫人  
周志坤先生  
周汶錡小姐  
周穎文小姐  
周錦濤先生及夫人  
周聰玲女士  
周麗寶小姐  
林夕先生  
林文華小姐  
林永和醫生  
林柏希先生  
林祖輝先生  
林嘉欣小姐  
林震濤先生  
林錦屏小姐  
林錦堂先生  
林靜莉小朋友  
林炯偉先生  
林樂蓓女士  
邱楊寶春女士  
邱麗華小姐  
冼瑞群小姐  
姚緯小姐  
施麗珍小姐  
查小欣小姐  
洪慧珍小姐  
紅錦先生  
胡杏兒小姐  
胡美儀小姐  
香港醫學會會長蔡堅醫生  
原子鍾小姐  
唐季禮先生  
唐麗球小姐  
容祖兒小姐  
袁潔儀小姐  
馬少明小姐  
馬展雲先生  
馬清松先生  
馬許楚娟女士  
高禮澤先生/李靜先生(乒乓孖寶)  
區永禧醫生  
堅淑玲小姐  
寇鴻萍小姐  
張小雲小姐  
張玉珊小姐  
張美璉小姐

張晉榮先生  
張笑容小姐  
張淑儀小姐  
張學友先生  
張立峰先生  
旋偉先生  
曹浚庭先生  
梁少芯小姐  
梁珊小姐  
梁家輝先生  
梁淑茗小姐  
梁陳玉華女士  
梁漢文先生  
梁燦明先生  
梁鳳儀博士  
梅雪詩小姐  
祥嫂  
莫楚達先生  
許秋怡小姐  
許偉玲小姐  
許願先生  
郭德榮先生  
陳文媛小姐  
陳文輝先生  
陳文麗小姐  
陳玉華小姐  
陳宇琛先生  
陳自強先生  
陳昭昭小姐  
陳柏華先生  
陳美娟小姐  
陳美慈小姐  
陳祖澤先生  
陳曼娜小姐  
陳國勝先生  
陳清白先生  
陳細潔小姐  
陳喜蓮小姐  
陳達志先生  
陳潔環小姐  
陳澤銓先生  
陳麗貞小姐  
陳麗麗小姐  
陳寶珠小姐  
陳耀祖先生  
陳靄華小姐  
陶綺玲小姐  
麥保爾先生  
麥國風先生  
麥錦濤先生  
惠英紅小姐  
曾仲強先生  
曾波小姐  
曾華倩小姐  
曾繁光醫生  
湯崇琪小姐  
馮宜亮醫生  
黃映雲小姐  
黃小玲小姐  
黃允財先生  
黃志明先生  
黃秀達先生  
黃宜宏先生  
黃柏威先生  
黃秋生先生  
黃家強先生  
黃家禧先生

黃凱芹先生  
黃毓民先生  
黃煥榮先生  
楊千嬅小姐  
楊天經先生  
楊受成先生  
楊恭如小姐  
楊超成先生  
楊愷華小姐  
楊麗芬小姐  
溫碧霞小姐  
葉靖怡小姐  
葉榮根先生  
葉麗芬小姐  
靳子森先生  
趙式芝小姐  
趙茂城先生  
劉玉翠小姐  
劉麗珊醫生  
劉鑾雄先生  
潘惠真小姐  
蔡加敏小姐  
蔡志明先生  
蔡詠雪小姐  
鄭伊健先生  
鄭佩佩小姐  
鄭明明小姐  
鄭裕玲小姐  
鄭繼榮先生  
鄧智慧小姐  
鄧碧秀小姐  
鄧鳳賢小姐  
黎子亮先生  
黎淑文小姐  
黎敬小姐  
盧世昌先生  
盧海鵬先生  
盧麗華小姐  
賴炳威先生  
霍淑筠小姐  
薛家燕小姐  
謝婉君小姐  
謝雪心小姐  
鍾安妮小姐  
鍾欣桐小姐  
鍾珍妮小姐  
鍾慧冰小姐  
鍾慧敏小姐  
鍾麗緹小姐  
韓明先生  
韓連山老師  
簡立信先生及夫人  
藍潔瑛小姐  
譚嘉慧小姐  
譚鏡剛先生  
顏國樑先生  
顏福偉先生  
羅世安醫生  
羅志華博士  
羅國輝先生  
羅蜀凱先生  
關景鴻先生及夫人  
寶佩如小姐  
蘇倫先生  
饒珮君小姐

排名不分先後

## 附錄一 統計資料

項目名稱	舉行日期	項目名稱	舉行日期
香港電台精靈一點·健康心晴	2004年2月至6月	心晴對話：誰是兇手 ——張國榮還是抑鬱症座談會	2004年11月21日
心情行動慈善基金啟動典禮	2004年3月17日	香港專上學院保健小組講座	2004年11月27日
家連家精神健康導師培訓課程	2004年4月至2005年3月	第九屆情緒病治療課程 (G.P.基本班)	2004年11月至2005年2月
日日好心晴慈善義賣日	2004年4月25日及5月8日	有晴有義義工嘉許晚會	2004年12月11日
心晴行動 - 情緒病之有效治療健康講座	2004年5月9日及23日	香港心理衛生會50周年 紀念活動閉幕禮	2004年12月12日
TVB Show - 心晴行動抗抑鬱	2004年5月15日	心晴行動情緒健康推廣活動 (工展會)	2004年12月至2005年1月
80日環遊世界慈善首映禮	2004年6月16日	教協星期五茶座	2005年1月14日
第一屆情緒病治療課程 (G.P.進階班)	2004年6月至9月	深情、心晴、社區情	2005年1月23日及30日
第八屆情緒病治療課程 (G.P.基本班)	2004年6月至9月	百年扶輪『齊展笑容亮心晴』 笑容收集行動	2005年1月至2月
心晴行動熱點商場巡禮	2004年7月至10月	第二屆情緒病治療課程 (G.P.進階班)	2005年1月至5月
有教無「慮」教師壓力管理 及認識情緒病講座	2004年7月25日	港京扶輪社屯門聖公會 白若翰會督紀念中學講座	2005年3月4日
心晴行動情緒健康講座	2004年10月6日	精神健康急救課程	2005年2月21日及 3月12日至13日
保柏健康日	2004年10月9日及10日	吐露港扶輪社分享會	2005年3月21日
浸會大學教牧處講座	2004年10月20日	有心有情心晴行動粵曲慈善晚會	2005年3月27日
Q嘜婦女錫身體2004研討會暨 畢業典禮	2004年11月6日		
周氏宗親總會學校講座	2004年11月17日		

## 04-05年度活動統計

活動性質	數目	參加/接觸人數
教育講座	6	3,750
專業培訓	6	566
推廣教育	11	3,525,080
籌款活動	3	1,373,850
研討會	4	950
<b>總數</b>	<b>30</b>	<b>4,904,196</b>

## 熱線

來電者	5/04	6/04	7/04	8/04	9/04	10/04	11/04	12/04	1/05	2/05	3/05	人數
患者本人	235	113	69	48	71	50	46	34	56	72	124	918
病患者家人	57	42	27	23	34	23	29	28	21	26	50	360
病患者朋友	57	42	27	23	9	5	4	4	9	5	9	194
其他人士	28	13	75	29	12	2	3	0	2	7	3	174
<b>總人數</b>	<b>377</b>	<b>210</b>	<b>198</b>	<b>123</b>	<b>126</b>	<b>80</b>	<b>82</b>	<b>66</b>	<b>88</b>	<b>110</b>	<b>186</b>	<b>1646</b>

## REPORT OF THE AUDITORS



**CHENG & CHENG LIMITED**  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS 鄭鄭會計師事務所有限公司

### TO THE TRUSTEES OF **JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION** *(Established in Hong Kong)*

We have audited the financial statements on pages 21 to 25 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

#### **Respective responsibilities of executive committee and auditors**

The executive committee are responsible to prepare financial statements which give a true and fair view. In preparing financial statements which give a true and fair view, it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion to you.

#### **Basis of opinion**

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the executive committee in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Foundation's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

#### **Opinion**

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the Foundation's affairs as at 31st March, 2005 and of its surplus for the period from 11th February, 2004 (date of establishment) to 31st March, 2005 and have been properly prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

Cheng & Cheng Limited  
Certified Public Accountants  
Rooms 1003-5, Allied Kajima Building,  
138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

HONG KONG, 31st December, 2005



## JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION

### BALANCE SHEET

As at 31st March, 2005

	NOTE	HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>		
Plant and equipment	4	57,486
Financial assets	5	<u>1,480,925</u>
		<u>1,538,411</u>
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Donations receivable		205,784
Utility deposits paid		1,000
Cash and bank balances		<u>4,044,356</u>
		<u>4,251,140</u>
<b>DEDUCT: CURRENT LIABILITIES</b>		
Sundry creditors and payables		<u>114,432</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>		
		<u>4,136,708</u>
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		
		<u><u>5,675,119</u></u>
Represented by :		
<b>FUNDS</b>		
Retained surplus		<u><u>5,675,119</u></u>

The financial statements on pages 21 to 25 were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 31st December, 2005 and are signed on its behalf by:



Member of Executive Committee



Member of Executive Committee

The attached notes form an integral part of these financial statements.

## JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION

### INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

*For the period from 11th February, 2004 (date of establishment) to 31st March, 2005*

	HK\$
<b>INCOME</b>	
Donations received	4,259,673
Project income	3,223,913
Interest and other income	<u>59,822</u>
	7,543,408
<b>EXPENDITURE</b>	
Administrative and general expenses	(649,731)
Project expenses	(1,110,558)
Sponsorship	<u>(108,000)</u>
<b>SURPLUS FOR THE PERIOD</b>	<u><u>5,675,119</u></u>

### STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS

*For the period from 11th February, 2004 (date of establishment) to 31st March, 2005*

	Retained surplus HK\$
Surplus for the period and balance at 31/03/2005	<u><u>5,675,119</u></u>



## JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION

### NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

*For the period from 11th February, 2004 (date of establishment) to 31st March, 2005*

---

#### 1. GENERAL INFORMATION

The Foundation was established in Hong Kong on 11th February, 2004 as a trust of a public character.

The objectives of the Trust are as follows:-

- (a) the promotion of equal opportunity and in particular the elimination of discrimination against mentally ill patients, and persons with mental or mood disorder; and
- (b) the promotion of research and education for better understanding of mental health and mental health patients and their families.

#### 2. RECENTLY ISSUED ACCOUNTING STANDARDS

The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants has issued a number of new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards and Hong Kong Accounting Standards (“new HKFRSs”) which are effective for accounting periods beginning on or after 1st January, 2005.

The Foundation has not early adopted these new HKFRSs in the financial statements for the period ended 31st March, 2005. The Foundation has already commenced an assessment of the impact of these new HKFRSs but is not yet in a position to state whether these new HKFRSs would have a significant impact on its results of operations and financial position.

The Foundation will be continuing with the assessment of the impact of the other new HKFRSs and other significant changes may be identified as a result.

#### 3. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies adopted in the preparation of this financial statements are set out as follows:

##### (a) BASIS OF PREPARATION

The financial statements of the Foundation have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Hong Kong and comply with accounting standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

# JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

*For the period from 11th February, 2004 (date of establishment) to 31st March, 2005*

---

### 3. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### (b) INVESTMENTS IN SECURITIES

The Foundation applies the Benchmark Treatment for investments in securities other than held-to-maturity securities.

##### **Investment securities**

Investment securities are stated at cost less any provision for diminution in value.

The carrying amounts of individual investments are reviewed at each balance sheet date to assess whether the fair values have declined below the carrying amounts. When a decline other than temporary has occurred, the carrying amount of such securities should be reduced to its fair value. The amount of the reduction is recognised as an expense in the profit and loss account.

#### (c) DEPRECIATION

Depreciation is provided on a straight line basis at rates calculated to write off the cost of plant and equipment over their estimated useful lives. The annual rates of depreciation adopted are as follows:-

Furniture and fixtures	20%
Equipment	20%
Leasehold improvement	20%

#### (d) REVENUE

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Foundation and when the revenue can be measured reliably, on the following bases:

##### (i) Dividend income

Dividend income is recognised when the shareholders' right to receive payment is established.

##### (ii) Donations received

Donations received are recognised whenever it is received or receivable.

##### (iii) Interest income

Interest income is recognised on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the interest rates applicable.

##### (iv) Other income

Exchange gain is recognised on the date of translation for foreign currencies transactions.



## JOYFUL (MENTAL HEALTH) FOUNDATION

### NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

*For the period from 11th February, 2004 (date of establishment) to 31st March, 2005*

#### 3. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

##### (e) FOREIGN CURRENCIES

Transactions in foreign currencies are translated at the approximate rates ruling on the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the approximate rates ruling at the balance sheet date. Profits and losses arising on exchange are included in the determination of operating results of the period.

##### (f) CASH EQUIVALENTS

For the purpose of balance sheet classification, cash equivalents represent assets similar in nature to cash, which are not restricted as to use.

#### 4. PLANT AND EQUIPMENT

	Furniture and fixtures HK\$	Equipment HK\$	Leasehold improvement HK\$	Total HK\$
<b>COST</b>				
Additions during the period and balance at end of the period	11,340	31,848	28,670	71,858
Deduct:				
<b>ACCUMULATED DEPRECIATION</b>				
Provided for the period and balance at end of the period	<u>2,268</u>	<u>6,370</u>	<u>5,734</u>	<u>14,372</u>
<b>NET BOOK VALUES</b>				
At end of the period	<u>9,072</u>	<u>25,478</u>	<u>22,936</u>	<u>57,486</u>

#### 5. FINANCIAL ASSETS

HK\$

##### Investment in funds

Funds at cost and balance at end of the period 1,480,925

#### 6. TAXATION

The Foundation is exempted from Hong Kong tax under Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

## 經濟來源及會址

本會並未有任何經常性財政資助，運作經費主要來自熱心人士捐助。個別活動計劃則向全港各機構申請贊助或合作支持。本會並未設有永久會址，暫得香港健康情緒中心贊助地方作臨時辦公室。

## 謹此呼籲捐出會址：

希望各界充滿愛心人士或機構捐助會址予心晴行動。您的捐助，無論一分一毫，都能擴大我們教育、推廣、幫助的規模，及時為情緒病患者及家屬帶來生機及希望。

## 捐款途徑

1. 請用現金或支票，抬頭請寫「心晴行動慈善基金」  
直接存入：  
中國銀行戶口：012-882-0-004818-8  
上海商業銀行戶口：354-82-02966-0  
並將銀行收條傳真、電郵或寄回本會
2. 或使用網上捐款服務，請登入網址：<http://www.jmhf.org>  
(捐款港幣\$100元以上，可憑收據申請扣稅)

